



# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB

## (A) IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

### 1. Podnik:

Obchodné meno: SWAN Mobile, a. s.

Sídlo: Borská 6, 841 04 Bratislava 4

IČO: 35 680 202

Zapísaný: v OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2958/B

DIČ: 2020324317

IČ DPH: SK7120000184

### 2. Účastník:

☐ fyzická osoba podnikateľ:

☐ fyzická osoba podnikateľ:

☐ právnická osoba:

Meno, priezvisko: / Obchodné meno: Obec

Rodné číslo:

Adresa trvalého pobytu: / Sídlo: Kysucký Lieskovec 27, 02334 Kysucký Lieskovec

Typ dokladu totožnosti:

Číslo dokladu totožnosti:

Platnosť dokladu totožnosti:

Štátna príslušnosť:

E-mailová adresa\*:

IČO: 00314081

DIČ: 2020553084

Iný kontakt:

IČ DPH:

☐ Štatutárny zástupca:

☐ Osoba konajúca za Účastníka (Splnomocnenec/Zákonný zástupca):

Meno, priezvisko: Magdaléna Traubanova

Dátum narodenia:

Typ dokladu totožnosti: OP

Číslo dokladu totožnosti: 1

Štátna príslušnosť: SLOVENSKO

Rodné číslo:

Platnosť dokladu totožnosti: 21.11.16

Adresa trvalého pobytu: Kysucký Lieskovec

2334 Kysucký Lieskovec

## (B) VYBRANÝ TOVAR/SLUŽBA

\* táto adresa bude slúžiť aj ako prihlasovacie meno do zákazníckeho portálu Podniku

☐ Popis poskytovaných služieb: Predplatená služba

Telefónne číslo: +421950

Výrobné číslo SIM karty (ICCID):

Dátum Aktivácie SIM karty: 20.08.2018

Bezpečnostný kód:

☐ Nákup koncového zariadenia (názov):

Sériové číslo (IMEI) koncového zariadenia:

☐ ÁNO ☐ NIE

Súhlasím so zaradením týchto mojich osobných údajov do telefónneho zoznamu: telefónne číslo, meno a priezvisko, adresa trvalého bydliska.

## (C) ŽIADOSŤ O PRENOS ČÍSLA

☐ ÁNO, žiadam o prenos čísla:

Prenášané telefónne číslo: 0918557130

Odvzdávajúci podnik: Telekom

Predpokladaný dátum prenosu: 24.08.2018

Dátum účinnosti zmluvy o prenose: 23.08.2018

Deň a predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti prijímajúceho Podniku na prenosenom čísle: 24.08.2018 08:00 - 06:00

☐ Pri zaškrtnutí platí nasledovné: Podpisom tohto dokumentu Účastník potvrdzuje svoju dohodu s Podnikom, na základe ktorej prenos čísla na základe tejto žiadosti nastane neskôr ako na štvrtý (4) pracovný deň, avšak nie neskôr ako 30 dní od prijatia tejto žiadosti Podnikom. Podnik bude Účastníka informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume prenosu čísla najneskôr dva pracovné dni vopred.

## (D) SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Podpisom tejto zmluvy dáva Účastník svoj výslovný súhlas, aby pred uzatvorením zmluvy a kedykoľvek počas platnosti akejkoľvek zmluvy uzatvorenej medzi Účastníkom a Podnikom boli osobné údaje Účastníka (v rozsahu osobných údajov ako sú uvedené v tomto dokumente) spracúvané na účel zasielania marketingových ponúk produktov a služieb poskytovaných: (i) osobami patriacimi do skupiny Podniku zverejnenými na Webovej stránke Podniku, (ii) Slovenskou poštou, a.s., (iii) SPPS, a.s., a (iv) Poštovou bankou, a.s. a jej dcérskymi spoločnosťami zverejnenými na Webovej stránke Podniku, a to telefonicky, faxom, prostredníctvom SMS, elektronickej pošty, poštou alebo iným primeraným spôsobom.

SÚHLASÍM ☐ ÁNO ☐ NIE

Tento súhlas udeľuje Účastník na dobu trvania akejkoľvek zmluvy o poskytovaní verejných služieb medzi Účastníkom a Podnikom. Účastník týmto berie na vedomie, že tento súhlas má právo kedykoľvek písomne odvolať, avšak nie spätne. Odvolanie súhlasu je účinné doručením písomného odvolania poštou na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri.

Dátum: 20.08.2018

Miesto: Kysucký Lieskovec

Za Podnik:

Slovenská pošta, a.s., na základe plnej moci

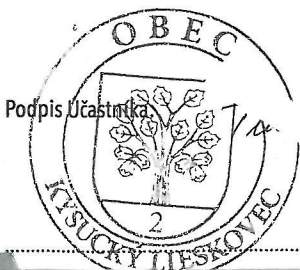
Poverený zamestnanec: Mariša Kráľová

ID: 09036



## (E) SPOLOČNÉ USTANOVENIA

1. Účastník má záujem, aby mu Podnik poskytoval služby uvedené v časti (B) prostredníctvom Mobilnej siete Podniku za cenu, spôsobom a za podmienok uvedených v tomto dokumente, v Cenníku a v aktuálne platných Všeobecných podmienkach na poskytovanie verejných mobilných elektronických komunikačných služieb spoločnosti SWAN Mobile, a. s. a podmienky poskytovania platobných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“).
2. Účastník získa informácie o cenách Služieb v Cenníku predplatených verejných mobilných elektronických komunikačných služieb a platobných služieb spoločnosti SWAN Mobile, a. s. (ďalej len „Cenník“), ktorý je dostupný na Predajných miestach, Webovej stránke a Zákazníckej linke Podniku.
3. Prípadné obmedzenia zavedené Podnikom na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení sú uvedené na Webovej stránke Podniku, v sekcii Dokumenty.
4. Využívanie Služby nie je spojené so žiadnymi minimálnymi podmienkami stanovenými Podnikom.
5. Táto zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej bude Podnik Účastníkovi poskytovať Služby, nadobúda platnosť a účinnosť dňom odovzdania SIM karty Účastníkovi po predchádzajúcej identifikácii Účastníka v zmysle Všeobecných podmienok a uzatvára sa na dobu uvedenú v Cenníku.
6. Slovenská pošta, a.s. ako sprostredkovateľ Podniku získava a spracúva osobné údaje Účastníka v rozsahu uvedenom v tomto dokumente v mene Podniku ako prevádzkovateľa na účely uzavretia a plnenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, jej zmeny alebo ukončenia, fakturácie, prijímania a evidencie platieb, pohľadávok a postupovania pohľadávok, vypracovania zoznamu účastníkov, resp. prenesenia čísla v súlade s ustanoveniami § 56 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách (ZEK).
7. Účastník berie na vedomie, že Podnik spracúva Údaje sám alebo prostredníctvom sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia spracúvajú Údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých s Podnikom v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“). Účastník berie na vedomie, že zoznam sprostredkovateľov, ktorí spracúvajú Údaje v mene Podniku, je uverejnený na Webovej stránke Podniku a je priebežne aktualizovaný.
8. Účastník podpisom tohto dokumentu potvrdzuje, že mu boli pri získavaní jeho osobných údajov poskytnuté všetky informácie a oznámenia v zmysle Nariadenia.
9. Ak pri podpise tohto dokumentu Účastník súčasne požiadal Podnik o prenesenie telefónneho čísla k Podniku, tento dokument je zároveň žiadosťou o prenesenie čísla a zmluvou o prenose čísla, pričom Podnik je prijímačím podnikom a platia nasledovné ustanovenia:
  - (a) Účastník týmto splnomocňuje Podnik, aby najneskôr v deň podpisu tohto dokumentu, v jeho mene a na jeho účet podal u Odovzdávajúceho podniku žiadosť o prenesenie čísla.
  - (b) Účastník berie na vedomie, že na účel prenosu telefónneho čísla k Podniku dôjde medzi Podnikom a Odovzdávajúcim podnikom k vzájomnému poskytnutiu a spracúvaniu jeho osobných údajov uvedených v tomto dokumente prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi uvedenými podnikmi, a to na dobu nevyhnutne potrebnú na dosiahnutie uvedeného účelu.
  - (c) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenesenie čísla bude na základe tejto jeho žiadosti ukončené najneskôr štvrtý (4) pracovný deň odo dňa prijatia tejto žiadosti o prenesenie čísla Podnikom.
  - (d) Účastník prehlasuje, že splnil všetky podmienky, ktoré sú potrebné k preneseniu čísla v zmysle zmluvných podmienok Odovzdávajúceho podniku. Účastník si je vedomý, že ak nesplnil všetky podmienky Odovzdávajúceho podniku na prenesenie čísla, Odovzdávajúci podnik proces prenosu čísla nezačne. Súčasne si je Účastník vedomý, že Odovzdávajúcemu podniku tým vznikne nárok na úhradu nákladov, resp. poplatkov spojených s prenesením čísla v súlade s podmienkami Odovzdávajúceho podniku alebo náhradu škody, ktorá tým Odovzdávajúcemu podniku bude spôsobená a Odovzdávajúci podnik si túto môže nárokovать priamo u Účastníka.
  - (e) Časť tohto dokumentu, ktorá je zmluvou o prenose čísla medzi Účastníkom a Podnikom, nadobúda účinnosť v deň, ktorý je uvedený ako dátum účinnosti zmluvy o prenose v časti (C) tohto dokumentu. Ak Účastník od zmluvy o prenose čísla predtým neodstúpil, alebo sa Podnik a Účastník nedohodli na neskoršej účinnosti zmluvy o prenose čísla.
  - (f) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že uzatvoril s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb, pri ktorej Podnik pridelil Účastníkovi k tejto zmluve telefónne číslo z vlastnej číselnej množiny uvedené v časti (B) „Vybraný tovar / služba“.
  - (g) Účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými podmienkami Podniku na zabezpečenie prenositeľnosti čísla a súhlasí s nimi.
10. Ak dôjde zo strany Podniku k zdaniteľnému plneniu, Podnik vystaví a prostredníctvom zákazníckeho portálu Moja zóna sprístupní Účastníkovi zjednodušený daňový doklad. Zúčtovacie obdobie je 30 dní od automatickej obnovy alebo aktivácie príslušného balíka, resp. Služby.
11. Účastník potvrdzuje, že pri podpise tohto dokumentu prevzal aktuálne platný Cenník pre vybranú Službu a Všeobecné podmienky (oba dokumenty sú zverejnené aj na Webovej stránke Podniku), oboznámil sa s nimi a s obsahom dokumentu Informácia pre koncových užívateľov Služieb (zverejnenom na Webovej stránke Podniku www.4ka.sk) a so znením týchto dokumentov súhlasí.
12. Pojmy použité v tomto dokumente, ktoré tu nie sú definované majú rovnaký význam a obsah ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach platných v čase podpisu tejto zmluvy.



Podpis Účastníka

*Manova starostka*

Za Podnik

Pečiatka a podpis:







# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB



## (A) IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

### 1. Podnik:

Obchodné meno: SWAN Mobile, a.s.

Sídlo: Borská 6, 841 04 Bratislava 4

IČO: 35 680 202

Zapísaný: v OR Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 2958/B

DIČ: 2020324317

IČ DPH: SK7120000184

### 2. Účastník:

☐ fyzická osoba nepodnikateľ:

☐ fyzická osoba podnikateľ:

☐ právnická osoba:

Meno, priezvisko: / Obchodné meno: Obecný úrad

Rodné číslo:

Adresa trvalého pobytu: / Sídlo: Kysucký Lieskovec 29, 02034 Kysucký Lieskovec

Typ dokladu totožnosti:

Číslo dokladu totožnosti:

Platnosť dokladu totožnosti:

Štátna príslušnosť:

E-mailová adresa\*:

Iný kontakt: 0903819418

IČO: 00314051

DIČ:

IČ DPH:

☐ Štatutárny zástupca:

☐ Osoba konajúca za Účastníka (Splnomocnenec/Zákonný zástupca):

Meno, priezvisko: Magdaléna Trubanová

Dátum narodenia:

Typ dokladu totožnosti: OP

Číslo dokladu totožnosti:

Štátna príslušnosť: SLOVENSKO

Rodné číslo:

Platnosť dokladu totožnosti:

Adresa trvalého pobytu: Kysucký Lieski

14 Kysucký Lieskovec

\* táto adresa bude slúžiť aj ako prihlasovacie meno do zákazníckeho portálu Podniku

## (B) VYBRANÝ TOVAR/SLUŽBA

☐ Popis poskytovaných služieb: Predplatená služba

Telefónne číslo: +4219538 2

Výrobné číslo SIM karty (ICCID):

Dátum Aktivácie SIM karty: 29.06.2018

Bezpečnostný kód

☐ Nákup koncového zariadenia (názov):

Sériové číslo (IMEI) koncového zariadenia:

☐ ÁNO ☐ NIE

Súhlasím so zaradením týchto mojich osobných údajov do telefónneho zoznamu: telefónne číslo, meno a priezvisko, adresa trvalého bydliska.

## (C) ŽIADOSŤ O PRENOS ČÍSLA

☐ ÁNO, žiadam o prenos čísla:

Prenášané telefónne číslo: 09058 7113

Odvzdávajúci podnik: Orange

Predpokladaný dátum prenosu: 06.07.2018

Dátum účinnosti zmluvy o prenose: 04.07.2018

Deň a predpokladaný časový rámec aktivácie služieb v sieti prijímajúceho Podniku na prenosenom čísle: 06.07.2018 00:00 - 06:00

☐ Pri zaškrtnutí platí nasledovné: Podpisom tohto dokumentu Účastník potvrdzuje svoju dohodu s Podnikom, na základe ktorej prenos čísla na základe tejto žiadosti nastane neskôr ako na štvrtý (4) pracovný deň, avšak nie neskôr ako 30 dní od prijatia tejto žiadosti Podnikom. Podnik bude Účastníka informovať zaslaním SMS na prenášané telefónne číslo o predpokladanom dátume prenosu čísla najneskôr dva pracovné dni vopred.

## (D) SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Podpisom tejto zmluvy dáva Účastník svoj výslovný súhlas, aby pred uzatvorením zmluvy a kedykoľvek počas platnosti akejkoľvek zmluvy uzatvorenej medzi Účastníkom a Podnikom boli osobné údaje Účastníka (v rozsahu osobných údajov ako sú uvedené v tomto dokumente) spracúvané na účel zasielania marketingových ponúk produktov a služieb poskytovaných: (i) osobami patriacimi do skupiny Podniku zverejnenými na Webovej stránke Podniku, (ii) Slovenskou poštou, a.s., (iii) SPPS, a.s., a (iv) Poštovou bankou, a.s. a jej dcérskymi spoločnosťami zverejnenými na Webovej stránke Podniku, a to telefonicky, faxom, prostredníctvom SMS, elektronickej pošty, poštou alebo iným primeraným spôsobom.

SÚHLASIM ☐ ÁNO ☐ NIE

Tento súhlas udeľuje Účastník na dobu trvania akejkoľvek zmluvy o poskytovaní verejných služieb medzi Účastníkom a Podnikom. Účastník týmto berie na vedomie, že tento súhlas má právo kedykoľvek písomne odvolať, avšak nie spätne. Odvolanie súhlasu je účinné dorúčením písomného odvolania poštou na adresu sídla Podniku zapísanú v Obchodnom registri.

Dátum: 29.06.2018

Miesto: Kysucký Lieskovec

Za Podnik:

Slovenská pošta, a.s., na základe plnej moci

Poverený zamestnanec: Soňa Čupáková

ID: 69219





## (E) SPOLOČNÉ USTANOVENIA

1. Účastník má záujem, aby mu Podnik poskytoval služby uvedené v časti (B) prostredníctvom Mobilnej siete Podniku za cenu, spôsobom a za podmienok uvedených v tomto dokumente, v Cenníku a v aktuálne platných Všeobecných podmienkach na poskytovanie verejných mobilných elektronických komunikačných služieb spoločnosti SWAN Mobile, a. s. a podmienky poskytovania platobných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“).
2. Účastník získava informácie o cenách Služieb v Cenníku predplatených verejných mobilných elektronických komunikačných služieb a platobných služieb spoločnosti SWAN Mobile, a. s. (ďalej len „Cenník“), ktorý je dostupný na Predajných miestach, Webovej stránke a Zákazníckej linke Podniku.
3. Prípadné obmedzenia zavedené Podnikom na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení sú uvedené na Webovej stránke Podniku, v sekcii Dokumenty.
4. Využívanie Služby nie je spojené so žiadnymi minimálnymi podmienkami stanovenými Podnikom.
5. Táto zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej bude Podnik Účastníkovi poskytovať Služby, nadobúda platnosť a účinnosť dňom odovzdania SIM karty Účastníkovi po predchádzajúcej identifikácii Účastníka v zmysle Všeobecných podmienok a uzatvára sa na dobu uvedenú v Cenníku.
6. Slovenská pošta, a.s. ako sprostredkovateľ Podniku získava a spracúva osobné údaje Účastníka v rozsahu uvedenom v tomto dokumente v mene Podniku ako prevádzkovateľa na účely uzavretia a plnenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb, jej zmeny alebo ukončenia, fakturácie, prijímania a evidencie platieb, pohľadávok a postupovania pohľadávok, vypracovania zoznamu účastníkov, resp. prenesenia čísla v súlade s ustanoveniami § 56 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách (ZEK).
7. Účastník berie na vedomie, že Podnik spracúva Údaje sám alebo prostredníctvom sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia spracúvajú Údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých s Podnikom v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“). Účastník berie na vedomie, že zoznam sprostredkovateľov, ktorí spracúvajú Údaje v mene Podniku, je uverejnený na Webovej stránke Podniku a je priebežne aktualizovaný.
8. Účastník podpisom tohto dokumentu potvrdzuje, že mu boli pri získavaní jeho osobných údajov poskytnuté všetky informácie a oznámenia v zmysle Nariadenia.
9. Ak pri podpise tohto dokumentu Účastník súčasne požiadal Podnik o prenesenie telefónneho čísla k Podniku, tento dokument je zároveň žiadosťou o prenesenie čísla a zmluvou o prenose čísla, pričom Podnik je prijímačím podnikom a platia nasledovné ustanovenia:
  - (a) Účastník týmto splnomocňuje Podnik, aby najneskôr v deň podpisu tohto dokumentu, v jeho mene a na jeho účet podal u Odovzdávajúceho podniku žiadosť o prenesenie čísla.
  - (b) Účastník berie na vedomie, že na účel prenosu telefónneho čísla k Podniku dôjde medzi Podnikom a Odovzdávajúcim podnikom k vzájomnému poskytnutiu a spracúvaniu jeho osobných údajov uvedených v tomto dokumente prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi uvedenými podnikmi, a to na dobu nevyhnutne potrebnú na dosiahnutie uvedeného účelu.
  - (c) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenesenie čísla bude na základe tejto jeho žiadosti ukončené najneskôr štvrtý (4) pracovný deň odo dňa prijatia tejto žiadosti o prenesenie čísla Podnikom.
  - (d) Účastník prehlasuje, že splnil všetky podmienky, ktoré sú potrebné k preneseniu čísla v zmysle zmluvných podmienok Odovzdávajúceho podniku. Účastník si je vedomý, že ak nespĺnil všetky podmienky Odovzdávajúceho podniku na prenesenie čísla, Odovzdávajúci podnik proces prenosu čísla nezačne. Súčasne si je Účastník vedomý, že Odovzdávajúcemu podniku tým vznikne nárok na úhradu nákladov, resp. poplatkov spojených s prenesením čísla v súlade s podmienkami Odovzdávajúceho podniku alebo náhradu škody, ktorá tým Odovzdávajúcemu podniku bude spôsobená a Odovzdávajúci podnik si túto môže nárokovať priamo u Účastníka.
  - (e) Časť tohto dokumentu, ktorá je zmluvou o prenose čísla medzi Účastníkom a Podnikom, nadobúda účinnosť v deň, ktorý je uvedený ako dátum účinnosti zmluvy o prenose v časti (C) tohto dokumentu. Ak Účastník od zmluvy o prenose čísla predtým neodstúpil, alebo sa Podnik a Účastník nedohodli na neskoršej účinnosti zmluvy o prenose čísla.
  - (f) Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že uzatvoril s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb, pri ktorej Podnik pridelil Účastníkovi k tejto zmluve telefónne číslo z vlastnej číselnej množiny uvedené v časti (B) „Vybraný tovar / služba“.
  - (g) Účastník potvrdzuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými podmienkami Podniku na zabezpečenie prenositeľnosti čísla a súhlasí s nimi.
10. Ak dôjde zo strany Podniku k zdaniteľnému plneniu, Podnik vystaví a prostredníctvom zákazníckeho portálu Moja zóna sprístupní Účastníkovi zjednodušený daňový doklad. Zúčtovacie obdobie je 30 dní od automatickej obnovy alebo aktivácie príslušného balíka, resp. Služby.
11. Účastník potvrdzuje, že pri podpise tohto dokumentu prevzal aktuálne platný Cenník pre vybranú Službu a Všeobecné podmienky (oba dokumenty sú zverejnené aj na Webovej stránke Podniku), oboznámil sa s nimi a s obsahom dokumentu Informácia pre koncových užívateľov Služieb (zverejnenom na Webovej stránke Podniku [www.4ka.sk](http://www.4ka.sk)) a so znením týchto dokumentov súhlasí.
12. Pojmy použité v tomto dokumente, ktoré tu nie sú definované majú rovnaký význam a obsah ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach platných v čase podpisu tejto zmluvy.



Podpis Účastníka:

Za Podnik

Pečiatka a podpis:

